



# LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

LUNES, 21 DE SEPTIEMBRE 1981

NUMERO 253

## From Cuba with love

Refugees in Spokane

DE CUBA CON AMOR  
REFUGIADOS EN SPOKANE

"SPECIAL EDITTON"  
"EDICION ESPECIAL"



Future demands  
as viewed by a  
Spokane industrialist

Future shock  
as anticipated by a  
Spokane educator

FUTURAS DEMANDAS SON VISTAS POR UN  
INDUSTRIAL DE SPOKANE  
EDUCADOR EN SPOKANE ANTICIPA UNA  
FUTURA CONMOCION EN LA EDUCACION DE  
LOS REFUGIADOS.

"SR. FIDDLER, OTRO AMERICANO MÁS QUE CONTRIBUYE AL BIENESTAR DE  
LOS REFUGIADOS EN SPOKANE, ESTADO DE WASHINGTON".

El señor Harold Fiddler de la ciudad de Spokane, estado de Washington es otro ciudadano americano quien ha contribuido con el bienestar de 18 refugiados del Mariel que llegaron a Spokane el año pasado y al principio de primavera 1981.

Sr. Fiddler ha sido la piedra angular y el pilar número uno de las programaciones de las Caridades Católicas y el soporte principal para todos los refugiados que fueron relocalizados para hacer una nueva vida en la ciudad de Spokane.

Sr. Fiddler trabajó asociado con la Señora Susan Jespersen, quien es la consejera del programa, que terminará el mes que viene. También, Sr. Fiddler es uno de los editores del periódico "THE SPOKES MAN REVIEW". Este periódico, por insinuación del Sr. Fiddler publicó en muchas de sus ediciones artículos especiales acerca de los refugiados del Mariel para así llamar la atención de las autoridades gubernamentales y de otras instituciones con el fin para que se les prestara mas atención y ayuda adecuada, la cual nunca ellos recibieron. Como ellos sólo contaban con la asistencia y buena voluntad de las caridades católicas el Sr. Fiddler ofreció su cooperación espontanea poniendo a disposición de los refugiados su casa, su tiempo y su dinero.

Sr. Fiddler nos habla por teléfono exclusivamente para "LA VIDA NUEVA". -Al principio tuvimos problemas, las autoridades de inmigración deportó un refugiado para la Habana. Otros tuvieron problemas con el idioma y con el frío.

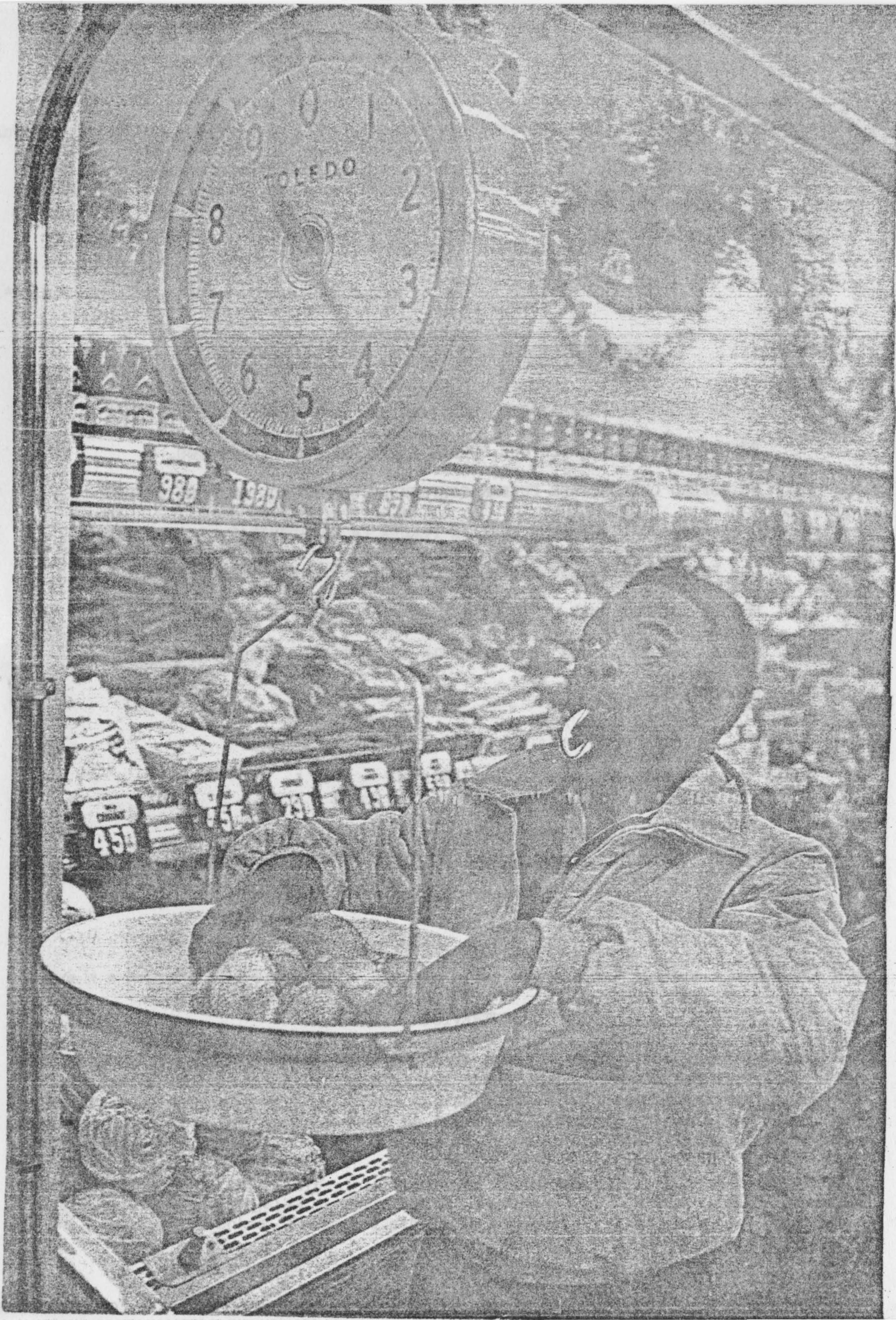
No había mucho trabajo y como no hablaban el idioma más difícil se hacía ayudarles en tales circunstancias. La señora Jespersen la consejera del programa les dió clases de orientaciones; para enseñarles como actuar y en que forma comportarse en esta nueva sociedad.

Se hizo todo lo posible para que ellos se independizaran de nosotros. Hemos tenido problemas de robos, manejar sin licencia, asaltos, etc., Varios de ellos han acuchillados a compañeros de trabajo que son ciudadanos americanos.



Miguel Zayas Villafranca fue el primer refugiado del Mariel que llegó desde Fort Chaffee a la ciudad de Spokane para emprender una nueva vida llena de muchas sorpresas; alegría, comprensión, amor y felicidad que tanto el como muchos de nosotros encontramos en esta tierra de promisión y de prosperidad.

..... Continuación



Ahora mismo tenemos a dos bajo probación y dos que están en prisión cumpliendo condena por crímenes. A uno de los que estan en probación (Osvaldo) estamos gestionando re-localizarlo para Sarasota, Florida, para que esté entre cubanos e hispanos.

Sin la valiosa cooperacion del Sr. Fiddler el programa dela ciudad de Spokane jamás hubiese sido una realidad.

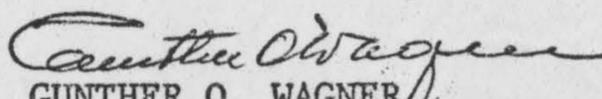
\*\*\*\*\*

MENSAJE DEL SENOR  
GUNTHER O. WAGNER, ADMINISTRADOR DEL CAMPAMENTO

ES UN REQUISITO MANDATORIO, QUE CADA UNO DE USTEDES PASE UN ANUAL FÍSICO DE SALUD, ANTES QUE PUEDAN SALIR PARA SUS PROYECTOS.

YO ESPERO QUE USTEDES PUEDAN COMPRENDER QUE SI NO TOMAN EL EXAMEN DE SALUD AHORA, USTEDES PODRÍAN PERDER LA OPORTUNIDAD DE IRSE CON LOS PROYECTOS QUE LOS HAN SELECCIONADOS. OTRA VEZ, TODOS Y CADA UNO DE USTEDES DEBE TENER UN EXAMEN FÍSICO DE SALUD ANUAL ANTES DE QUE A USTEDES SE LES PERMITA SALIR DE AQUI. SU COOPERACION ES MANDATORIA.

GRACIAS!

  
GUNTHER O. WAGNER  
ADMINISTRADOR DEL CAMPAMENTO

\*\*\*\*\*

ENTREVISTA DEL DÍA

Entrevistamos hoy a Luis J. Ramos Ineraritys, natural de Pinar del Rio, capital de la provincia del mismo nombre. Desde temprana edad despertó en él interés hacia la música, preferentemente la música clásica, aunque tambien disfruta la folklórica y en general, la música popular. A la edad de diez años comenzó a escribir poemas, algunos de los cuales han aparecido en la revista "Jueventud Rebelde" publicada en Cuba.

Su obra --nos dice-- abarca todos los temas de la vida: de caracter filosofico, amoroso, humano, en fin. La trayectoria de su ideal se orientó siempre y se sigue orientando hacia la poesia. El piensa algun dia recompiar todos sus poemas y publicarlos en varios libros.

.....CONTINAUCIÓN



Que ha pasado? Con el Balompié que saben jugar los Cubanos se les habrá olvidado? ... Yo no lo creo! Lo que yo si creo es que habido factores como:

- a). Defectuosa coordinación y dirección en las maniobras el juego.
- b). Que "No Hubo" juego dentro del equipo Cubano, es decir que cada "Jugador" se creía que estaba jugando solo contra los de la Westark.
- c). Falta de entrenamiento mixto, cambios, de posiciones, y educar que cuando se juega es con todos los del equipo...

Para mi los Cubanos tenían mas técnica, que no supieron usar, y muy poca inteligencia de juego...recuerden,.. "Eran Momias" con los que estaban jugando.... "Al Balón no se le acaricia, sino se "Patea".

"EL MIRON"

\*\*\*\*\*

"LO QUE PASA EN EL FUERTE"

"EQUIPO DE BALONPIES DE CHAFFEE PIERDE ONCE GOLES A UNO FRENTE AL EQUIPO DE WESTARK."

Estevan Antolín Valdez, 34 años de edad, natural de Marianao, la Habana comenta con referencia a la terrible derrota que sufrió su equipo de balompié el Sábado pasado. "Mi deporte favorito es el Balompié, estoy jugando desde 1963, con el Club Matina Tropical jugué un año y medio, en Marianao. También, jugué con los equipos de Marianao y Guanabacoa.

En la prisión participe con el equipo Juan Antonio Mella, y aun después de fugado de prisión continúe jugando con el equipo Siboney.

De acuerdo a los años de experiencia jugando balompié, resulta que en el juego del Sábado no hubo organización. Todos queríamos jugar. Figúrense, un equipo de balompié sin portero, el juego está perdido desde el principio. El portero es el corazón del equipo. Es el que evita que el contrario pueda anotar goles a su favor. El equipo de Westark, palpó desde un principio nuestra debilidad por eso anotó once goles contra uno.

Para el próximo encuentro, yo recomendaría personalmente que si no entrenamos un buen portero no debemos jugar. Primero, tenemos que entrenarnos bien, y que cada jugador sea parte integrar del equipo y no como si estuviera jugando solo. Si no tenemos defensor de la portería es mejor esperar hasta preparar a alguien para que defienda la portería por nuestro equipo.

\*\*\*\*\*

Para el día 21 de Septiembre la población de Fort Chaffee es 594.

En Cuba fue cantante en un grupo de cinco, que se llamaba "Alma, Corazón y Vida" y que tenía un repertorio mayormente, de canciones populares románticas. De momento, al salir de Fort Chaffee, quisiera trabajar en cualquier tipo de trabajo que le proporcione una cierta independencia económica. Después, desearía dedicarse al estudio de la música. Reproducimos a continuación algunos fragmentos de su obra:

Mi gran amor has sido tú  
leyenda y trono de mis  
parpados secantes  
Hoy sopla el viento  
invocando una virtud  
detente ante mis brazos  
y obtendrás mi luz.

Virgencita milagrosa  
hermosa y admirada  
como el agua del mar  
ven a mi, sabes que te quiero  
quiero no te puedo olvidar.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Entrevisto: Mireya Robles

Firmado: Luis J. Ramos Ineraritys  
23-219-515

\*\*\*\*\*

Y HABLANDO DE NOTICIAS TENEMOS.....

INFORMACIÓN RECIBIDA POR VIA TELEFÓNICA

En la tarde del día 18 de Septiembre en Miami, Florida habrá un "Coctel de apertura de la "Expo" de artesanía y de los integrantes del grupo". Todos estos artífices son procedentes "Via Mariel" y en su mayoría estuvieron en el "Fuerte Chaffee". Se exhibirán trabajos en pancartas, cuadros, orfebrería en cobre, etc. Seguidamente daremos a conocer algunos nombres de los artistas "marielistas" por el grupo, Andrés Valerio, Agustín Gainza, Pedro Damían, Víctor Gómez, Carlos José Alfonso, Los Hermanos Curra, y los otros artesanos son Luis Carbonell, Félix Domínguez, Julio De la Torre, Roberto Chila, José Morales, Alfredo Telles, Pedro Julio Rojas, y otros mas. Muchos éxitos les deseamos a estos artistas! y que sea de estímulo para aquellos que se dedican a éste arte.

E. TAPIA

\*\*\*\*\*

POESÍA

DE TODOS LOS PECES

Ni aun de estos duros golpes aprenderé.  
Y mañana con cielos identicos sobre mi  
espalda sin columna la historia se vol-  
verá a repetir:

Lanzarás tus agiles redes en las aguas  
y saldre' - el más dócil complaciente  
aborreciblemente ameno de todos los  
peces.

AUTORA: ANGELA DE HOYOS

"LA VIDA NUEVA"

PUBLICADO POR:  
CAMPO DE OPERACIONES  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES  
HUMANAS

EDITORES:  
RAMON VARGAS G.  
MARIANA BLANCO  
EDITOR CONTRIBUYENTE:  
SRA. MIREYA ROBLES, PHD.

SECRETARIA:  
SYLVIA PALOMARES